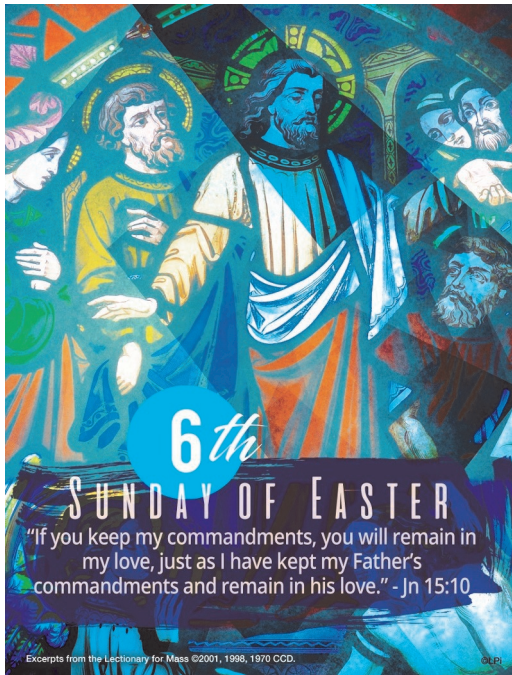


CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Sixth Sunday of Easter

May 9, 2021



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002  
**Kitchen Phone:** 651-228-9007  
**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am  
Lenten Friday ..... 6:30 pm  
Saturday ..... 4:30 pm English  
Sunday ..... 8:30 am English  
..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,  
Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am  
Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm  
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518  
Nguyễn Phan Đồi .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957  
Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**  
Call parish office

**Reconciliation / Xung Tội**

Saturday ..... 4:10 pm  
& các ngày thường sau Thánh lễ hay  
gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date  
..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**PRAYER OF THE SIXTH EASTER SUNDAY**

Lord Jesus, you are the Lamb of God. You offer yourself for the life of the world to bring us to the everlasting life. May the Eucharist shape my heart and my life to yours. Teach me to offer my life in life-giving love. Especially, today is Mother's Day we ask you to bless all the mothers in our community, that they can be a lively witness to your unconditional love. Amen.

**LỜI NGUYỆN CHÚA NHẬT 6 PHỤC SINH**

Lạy Chúa Giêsu, Chúa là Chiên Thiên Chúa. Chúa hiến mạng sống mình cho thế gian để mang lại cho chúng con sự sống vĩnh cửu. Xin Bí tích Thánh Thể uốn nắn trí lòng và đời sống con cho Ngài. Xin dạy con dâng hiến đời sống con cho tình yêu cho đi của Chúa. Đặc biệt hôm nay là ngày Hiền Mẫu, xin Chúa chúc lành cho các bà mẹ trong giáo xứ, để họ là những chứng nhân sống động cho tình yêu vô điều kiện của Chúa. Amen.

**COVID19 VACCINATION UPDATES:**

As the COVID19 pandemic still endure, Everyone will soon be recommended to receive COVID19 vaccine for your health benefit and the health benefit of your communities. For Catholics, when you have an option to choose your COVID19 vaccine among: Pfizer's, Moderna's, and J & J (Johnson & Johnson's), please choose Pfizer's, and Moderna's over J & J's. Please read on the internet the following link for more information: <https://www.archspm.org/u-s-bishop-chairmen-for-doctrine-and-for-pro-life-address-the-use-of-the-johnson-johnson-covid-19-vaccine/>

**Thông Tin về Thuốc Vắc xin COVID19:**

Khi đại dịch COVID19 vẫn còn kéo dài, Mọi người sẽ sớm được khuyến khích tiêm vắc xin COVID19 vì lợi ích sức khỏe của bạn và lợi ích sức khỏe của cộng đồng của bạn. Đối với người Công giáo, khi bạn có sự lựa chọn vắc-xin COVID19 của mình trong số: Pfizer's, Moderna's và J & J (Johnson & Johnsons'), xin vui lòng chọn Pfizer's hay Moderna's thay vì J & J's. Vui lòng đọc trên internet liên kết sau đây để biết thêm thông tin về vắc xin J & J. Đa tạ.

<https://www.archspm.org/u-s-bishop-chairmen-for-doctrine-and-for-pro-life-address-the-use-of-the-johnson-johnson-covid-19-vaccine/>

**Large Expense items for this 4-week period:**

* Building Restoration Corp	\$ 158,088.00
* St. Patrick's Guild	\$ 1,068.00
* Christ Our Life Publication	\$ 1,451.38

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)**

<b>Saturday, 8</b>	<b>Easter Weekday</b>
4:30 pm	+ Deceased members of Rosary Society
<b>Sunday, 9</b>	<b>Sixth Sunday of Easter</b>
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass (cả trên Online)
<b>Monday, 10</b>	<b>St. Damien de Veuster</b>
8:30 am	Mass
<b>Tuesday, 11</b>	<b>Easter Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Wednesday, 12</b>	<b>St. Nereus, St. Pancras</b>
8:30 am	Mass
<b>Thursday, 13</b>	<b>Ascension (Traditional)</b>
8:30 am	Mass
<b>Friday, 14</b>	<b>St. Matthias, Apostle</b>
8:30 am	Mass
<b>Saturday, 15</b>	<b>St. Isidore</b>
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
<b>Sunday, 16</b>	<b>Ascension</b>

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 02/05/2021**

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 583.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2673.25
Online Giving (Đóng góp trên mạng 4/26-5/02/21)	\$ 10.30
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,266.55
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) .....</i>	<i>-\$ 1,233.45</i>

Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”. (Công Vụ 20:35)

The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)

**READINGS WEEK OF MAY 9, 2021**

Sunday:	Acts 10:25-26, 34-35, 44-48/Ps 98:1, 2-3, 3-4 [cf. 2b]/1 Jn 4:7-10/Jn 15:9-17
Monday:	Acts 16:11-15/Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b [cf. 4a]/Jn 15:26—16:4a
Tuesday:	Acts 16:22-34/Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 7c-8 [7c]/Jn 16:5-11
Wednesday:	Acts 17:15, 22—18:1/Ps 148:1-2, 11-12, 13,14/Jn 16:12-15
Thursday:	Acts 18:1-8/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4 [cf. 2b]/Jn 16:16-20 Ascension: Acts 1:1-11/Ps 47:2-3, 6-7, 8-9 [6]/Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 or 4:1-7, 11-13/Mk 16:15-20
Friday:	Acts 1:15-17, 20-26/Ps 113:1-2, 3-4, 5-6, 7-8 [8]/Jn 15:9-17
Saturday:	Acts 18:23-28/Ps 47:2-3, 8-10, 10 [8a]/Jn 16:23b-28
Next Sunday:	Ascension: Acts 1:1-11/Ps 47:2-3, 6-7, 8-9 [6]/Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 or 4:1-7, 11-13/Mk 16:15-20 Seventh Sunday of Easter: Acts 1:15-17, 20a, 20c-26/Ps 103:1-2, 11-12, 19-20 [19a]/1 Jn 4:11-16/Jn 17:11b-19

Dear Friends in Christ,

This week's Gospel is one of the best-known discourses on love. The source of this love is divine love, "As the Father loves me, so I also love you" (v.9). "Love one another as I love you" (v.12). The disciples are invited to live in this love.

Jesus promises the disciples that if they abide in his love and obey his commandments they will abide in his joy as well, although the passage does not describe the character of this joy. We can presume that it flows from union with God.

Love can be so abstract as to be removed from human experience. We can really recognize love in its many concrete signs. Love is patient, kind, forbearing, it believes, hopes, endures. The love of God is also universal, having no boundaries, it includes all. It breaks down the barriers between Gentile and Jew, between slave and free, between the poor and rich, between women and men, between the sick and healthy, between old and young. God's love is boundless, without perimeters, distinctions are not divisions.

Today is the Mother's Day, a mother's love is a very strong image of love that we can see it in our daily life. We pray all the mothers in our parish that they can live out the image of God's love to all the people in the world.

As the Church of risen Lord, we are to give witness to God's love wherever we find it. We acknowledge that this boundless love extends to all nations and all peoples. We realize that the power of our Easter experience brings of grace and gift. The Christian community bears the witness, to the extent that we can love as universally as God does. We will know that we live in God and that God lives in us, for GOD IS LOVE.

Happy Easter!

Fr. Minh Vu

### **Chích Ngừa COVID19 Cho Cộng đồng Việt Nam:**

Xin thông báo MINI Fairview Clinic và Porticol Healthnet sẽ có chích ngừa COVID19 miễn phí.

**Ở Nhà thờ St Adalbert: 265 Charles Avenue, St Paul, MN 55103.**

**(Ban y tế sẽ dùng thuốc Vắc xin Pfizer)**

Mũi vắc xin thứ hai sẽ vào **Ngày thứ Sáu ngày 28 tháng 5 năm 2021 từ 12:00 pm - 6:00 pm.**

Xin liên lạc văn phòng GX St Adalbert 651-228-9001 nếu ai có thắc mắc gì.

- Phải 16 tuổi trở lên mới được chích ngừa. Đa tạ.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Phúc âm tuần này là một trong những diễn từ về tình yêu. Nguồn gốc của tình yêu này là từ tình yêu thần linh, "Như Cha đã yêu Thầy, thì Thầy cũng yêu thương các con" (c.9). "Hãy yêu thương nhau như Thầy yêu thương các con" (c.12). Các môn đệ được kêu gọi để sống tình yêu này.

Chúa Giêsu hứa với các môn đệ rằng nếu họ ở lại trong tình yêu và tuân giữ các lệnh truyền họ cũng lưu lại trong niềm vui nữa, mặc dù đoạn văn không diễn tả đặc tính của tình yêu này, chúng ta có thể hiểu ngầm rằng nó tuôn ra từ sự hợp nhất với Thiên Chúa.

Tình yêu có thể quá trừu tượng như lấy đi cái kinh nghiệm nơi con người. Chúng ta chỉ có thể nhận ra tình yêu ấy trong nhiều cách thế cụ thể. Tình yêu là kiên nhẫn, tử tế, nhẫn nhục, tin tưởng, là hy vọng là chịu đựng. Tình yêu Chúa cũng bao la, không biên giới, nó bao gồm tất cả. Tình yêu ấy phá tan mọi rào cản giữa Dân Ngoại và Do Thái, giữa nô lệ và tự do, giữa nghèo và giàu, giữa người nam hay nữ, khoẻ mạnh hay yếu đau, giữa già hay trẻ. Tình yêu Thiên Chúa không biên giới, không thước đo, không phân loại hay chia rẽ.

Hôm nay là ngày Hiền Mẫu, tình yêu của người mẹ là một hình ảnh rất mạnh nghĩa và trung thực mà chúng ta có thể thấy được trong đời sống hàng ngày. Chúng ta cầu nguyện để mọi người mẹ, để họ có thể mang tình yêu của Chúa đến cho mọi người trên thế giới này. Là một Giáo hội của Chúa Phục Sinh, chúng ta cho đi chứng từ tình yêu Chúa bất cứ nơi đâu chúng ta tìm thấy. Chúng ta biết rằng tình yêu vô biên này trương rộng đến mọi quốc gia dân tộc. Chúng ta nhận ra rằng qua kinh nghiệm về quyền lực của Chúa phục sinh mang lại ân sủng và quà tặng. Cộng đoàn Kitô hữu chúng ta mang lại chứng từ bằng việc chúng ta trương rộng tình yêu ấy như Chúa đã làm cho chúng ta. Chúng ta biết rằng chúng ta sống trong Chúa và Chúa sống trong chúng ta, vì CHÚA LÀ TÌNH YÊU.

Kính chúc ÔBACE vui mùa Phục Sinh!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

**Free COVID19 VACCINATION** brought to St Adalbert Church by Porticol Healthnet and MINI Fairview Clinic.

The clinic will use Pfizer Vaccines for Ages: 16 and up.

1st Shot: Sat. May 8, 2021 10:00 am—3:00 pm

2nd Shot: Fri. May 28, 2021 12:00 pm—6:00 pm.

For parishioners of St Adalbert by appointment only. Please call 651-228-9001 if you have any questions. God bless.